

## Bizkaia

**Arrazola (Atxondo):** kákajn, \*fráka baxatu  
**Arieta:** kakájn, nešešídaðieitzen (mark.), \*frákak erásten (mark.), \*oþréu  
**Bakio:** liþré in, kakáin  
**Bermeo:** kaká in  
**Berriz:** kákajn, oþráu, komúnera xúen  
**Bolíbar:** kákajn, neure þjárajin, deñiyóreko þjárajin, \*oþráu, \*liþráu, \*prákak erantsí  
**Busturia:** kaká in, \*prákapaxatu  
**Dima:** kakáin, fraka<sup>k</sup> sóltetan (mark.)  
**Elantxobe:** kakáein  
**Elorrio:** kákajn, \*frákak baxátu  
**Errigoiti:** kaká in, neu sérejnek íten (mark.), goþputseko sérejnek íten (mark.), \*liþráu, \*oþráu, \*prákakendu  
**Etxebarri:** kakáin, \*frákapaxatu  
**Etxebarria:** kákajn, nere þjérik in, bárutiv liþráu, \*oþráu, \*prákak eántsi  
**Gamiz-Fika:** kaká ejn, éstómayukoa im, \*frákak erantsí, \*oþráu, \*tijre  
**Getxo:** kaká in, \*prákak baxatú  
**Gizaburuaga:** kákajn, \*práka baxátu  
**Ibarruri (Muxika):** káka ejn, oþréu, \*prákapaxatu, \*þrakásolteu  
**Kortezubi:** kakáin, \*prákabaxatu  
**Larrabetzu:** káka in, oþráu, \*fráka sólteu  
**Laukiz:** kaká in  
**Leioa:** kaká in  
**Lekeitio:** kákajn, nayósižak itten (mark.), \*kaltas erutten (mark.)  
**Lemoa:** oþráu, kaká in, \*frákak sóltetan (mark.)  
**Lemoiz:** kaká in  
**Mañaria:** káka eyjn, oþráu eyjn, goþputsetik im, \*prákak erantsí  
**Mendata:** kakáin, \*prákaðoltau  
**Mungia:** kaká in, liþréu, oþre, \*frákak erantsí  
**Ondarroa:** kákajn, \*frákak erásten (mark.)  
**Orozko:** kakáin, \*frákak baxátu  
**Otxandio:** kákajn, \*frákak baxátu  
**Sondika:** fráka sóltau  
**Zaratamo:** kaká in, ejn - neuré nešešíðekoa, \*frákak baxáttuen (mark.), \*oþráu  
**Zeanuri:** kaká in, \*frákapaxátu  
**Zeberio:** kaká in, \*frákak baxátu  
**Zollo (Arrankudiaga):** káka in, \*fraka sóltetan (mark.), \*fraka sóltetan (mark.)  
**Zornotza:** kákain, \*prákak baxatu

## Araba

**Aramaio:** kákajn, \*prákak baxátu

## Gipuzkoa

**Aia:** káka íjn  
**Amezketa:** káka íjn, kákéjn  
**Andoain:** kakéjn  
**Araotz (Oñati):** kákajn, \*frákasaoltau  
**Arrasate:** kakáin, \*frakáþaxáu  
**Arroa (Zestoa):** káka íjn  
**Asteasu:** káka íjn  
**Ataun:** káka ejn  
**Azkoitia:** káka éjn  
**Azpeitia:** káka eín, káká in  
**Beasain:** káká in, prákak eskátsen (mark.), etseon ejn beárekotan  
**Beizama:** káka íjn  
**Bergara:** káka íjn, komunérajno naxójak, prákak eskuatu, liþráu  
**Deba:** káka bótá, káká in  
**Donostia:** kákajn, kákín, liþratu, koþpúts in, kórputsés liþratu, goþpúts evin  
**Eibar:** káka ejn, fraka<sup>k</sup> eántsi  
**Elduain:** kákáin  
**Elgoibar:** kakáin  
**Errezil:** káka ejn  
**Ezkio-Itsaso:** káka ejn  
**Getaria:** kákajm  
**Hernani:** kákijp, galtsak aškatea (mark.)  
**Hondarribia:** kaka eyin, goþputsetik eyin, libratu, obratu, \*galtsak beratu, \*galtsak xetfi  
**Ikaztegieta:** káka in, \*galtsak askátu  
**Lasarte-Oria:** káká in, koþpútsetik - xwateatík (mark.)  
**Legazpi:** kákajn, eíjkajé (mark.), liþrátse (mark.), \*prákak erántsi  
**Leintz Gatzaga:** kákajn, \*frakak baxáu  
**Mendaro:** káka ejn  
**Oiartzun:** kákajn, yáltsak eškátu  
**Oñati:** káka ejn, \*frákak erántsi  
**Orexo:** kákayín, kákajn  
**Orio:** koþpútsetikan in, símora in, \*káká in  
**Pasaia:** kákín, kórputsék ejn  
**Tolosa:** kákijp, áspik <sup>a</sup>tea, óþratse (mark.)  
**Urretxu:** káká ejn  
**Zegama:** káka ejn, liþráu

## Nafarroako Foru Komunitatea

**Abaurregaina / Abaurrea Alta:** kákajn  
**Alkotz:** kákín  
**Aniz:** kákín, béti in, yaltsa laſatsera (mark.)  
**Arbizu:** kákeín  
**Beruete:** goþputsetik é:teá joan, goþputsetik éetteá (mark.), goþputsetik é:n, \*kákæn  
**Donamaria:** kákeyin, goþpústik <sup>t</sup>té (mark.),

goþpústik im, \*gálsq<sup>l</sup>sáts<sup>era</sup> (mark.)

**Dorrao / Torrano:** káka ép, \*pantálon<sup>a</sup> xétfi  
**Erratzu:** kakín, \*gálsalaſtu, \*pantálon lastu  
**Etxalar:** kákijn, goþpúts<sup>t</sup>ik eyjn, \*gáls<sup>t</sup>lesátu  
**Etxaleku:** káká in  
**Etxarri (Larraun):** kákæn  
**Eugi:** káká in  
**Ezkurra:** kákín, galtsá leſáitteá (mark.)  
**Gaintza:** kákép, káká ép  
**Goizueta:** kákéjn  
**Igoa:** kákajn, éstomayotík áteá, éstomayotík atéa  
**Jaurrieta:** kákitra (mark.)  
**Leitza:** kákijn, galtsá laſara (mark.)  
**Lekaroz:** kákín, bejtí <sup>a</sup>yin, bejtí in, nere ßiařak íten (mark.)  
**Luzaide / Valcarlos:** kákín, goþpútsetík atéra  
**Mezkiritz:** kákín  
**Oderitz:** kákajn, káká ßota, \*pantálon<sup>a</sup> laſátu  
**Suarbe:** káká in  
**Sunbillia:** kákitterá (mark.), \*gálska<sup>k</sup> liſáts<sup>ra</sup> (mark.)  
**Urdiain:** káká  
**Zilbeti:** kákín  
**Zugarramurdi:** káká in

## Lapurdi

**Ahetze:** kakin, liþrátu, \*komítatetat yam  
**Arrangoitze:** ené ßeárek in, \*kákín  
**Azkaine:** liþRátu, \*ßeáren <sup>t</sup>teat (mark.)  
**Bardoze:** kákiteat (mark.), kómísjone hándia (mark.)  
**Beskoitze:** eyin - káká, góRpútsetík jalí, \*ene <sup>a</sup>ßeaRak ejn, \*liþRátu  
**Donibane Lohizune:** káká in, \*imbeaRak in, \*liþRátu, \*galtsd<sup>f</sup>atü  
**Hazparne:** kákín, komísone aündia <sup>a</sup>m, éyimbeáRak in, liþRátu  
**Hendaia:** kákáin, liþratu, be éyimbeaRak eíteát (mark.), galtsák beíteiseát (mark.)  
**Itsasu:** kákín, liþRátu, koméítatetá isán, \*bere <sup>a</sup>ßeaRak eyin  
**Makea:** liþRátu, \*káká in, \*be<sup>h</sup>áRak in, \*kómíjtáuan isán  
**Mugerre:** kakin  
**Sara:** kaka in  
**Senpere:** káká in, káltsa leſátsea (mark.), \*liþRátu, \*komeítatean níntsen  
**Urketa:** bée <sup>a</sup>ßeaRak íten (mark.)  
**Uztaritze:** káká eyin, éyimbeaRak in, \*komúnitatean isán, \*liþRátu

## Nafarroa Beherea

**Aldude:** kákæín, ene ßearés isán, beártu, ené

ßearés joam, \*liþrátu

**Arboti:** khámpwat jwam

**Armendarizte:** kaká (mark.), ungaríá (mark.), liþratú, \*bérē behařák iten (mark.)

**Arnegi:** kákín, liþrátu

**Arrueta:** kákín, liþrátia (mark.)

**Baigorri:** kakáin, behartu

**Bastida:** kákajn, Johá- - komoitatetaat

**Behorlegi:** kaká ein, joám - komuneát, liþrátse (mark.)

**Bidarri:** kakáein, eín - behití, beiti im, \*liþrátu, \*gálsak laſatí

**Ezterenzubi:** baðjat serbajt imbehár, imbeháren itja jwám, librátu

**Gamarthe:** kákajn, ungaríá im, liþrátu

**Garruze:** komít<sup>t</sup>ea yoam, kakít<sup>t</sup>aoam

**Irisari:** kákín, eyímbeaRák eyin, komojitateán isá-, \*liþRátu

**Izturitzte:** kákín, librátu

**Jutsi:** kakin, hungárien eyitja (mark.), behařak in

**Landibarre:** kákín, beré ßehářes joana, \*liþratsja (mark.)

**Larzabale:** librátu

**Uharte Garazi:** kakin, bere ßeáretatá joana (mark.), atéa - yoþpútsetík, \*liþrátu

## Zuberoa

**Altzai:** khampúla behar djavy, eyimbeháren eyitá (mark.), kakhéyin, librátu

**Altzürükü:** behářen eyitá (mark.), béhárynen eyitá (mark.), kakéyin, éyin be: éyimbehára, éyin

**Barkoxe:** lam báten eyitá (mark.), póstan letéra þat esái, librátu , kakin

**Domintxaine:** kákín, librátse (mark.), hungária in, bérē behářak in

**Eskiula:** zún pantalúnen apháltsea, éyimbehářak (mark.), bee behárynes, librátsea zún

**Lorraine:** eyimbehára (mark.), librátu, kakejaekin his, kákín (?)

**Montori:** kákeytéa, librátse (mark.)

**Pagola:** kakaeyin, behářen eítéa (mark.)

**Santa Grazi:** librátu, éne behářen eyitá (mark.), kákín (?)

**Sohüta:** kakéyin, béhařynák (mark.), béhařynin eyitá (mark.)

**Urdiñarbe:** eñeyék eyítén din lánaen eyitá zún, pantalúl aphálty, behářak eyin, kakeín, kakéyin

**Ürrüstoi:** eyin behářes, ene behářes - zun

## 2154. Mapa: hacer de vientre / chier / defecate (to)

GALDERA: 59280



|                      |
|----------------------|
| kaka egin            |
| libratu              |
| (egin)beharrak egin  |
| beharruniak egin     |
| bere be(h)arrez yoan |
| gorputzetik egin     |
| gorputzetik aterta   |
| be(h)iti egin        |
| (h)ungarria egin     |
| prakak bajatu        |
| prakak erantzi       |
| frakak soltau        |
| galtzak laxatu       |
| komoitatean izan     |
| obra(tu)             |
| bestelakoak          |

- Uzkitik digestio-hondakinak kanporatzea nola izendatzen den galdu da.
- Hendaian, *Kaka ina* da gizon mozkor bati buruz esaten dela jaso da eta *Kakin du onek* tresna batek ondo funtzionatzen ez duenean edo zerbaitek hausten denean erabiltzen dela.
- Hainbat eufemismo bildu da: Bakion “libré in”; Aramaion “prákak bajatu”; Hondarribian “gorputzetik egin”; Oderitzen “pantálonak lasátu”; Arrangoitzen, “ené beárrak ín”; Gamarten “ungárria in”; Urdiñarben “erregék egítén din lánaen egitéa jún”.
- **Bestelakoak:** jún pantalunen asphaltza (Eskiula), azpik atea (Tolosa), beartu (Aldude), behartu (Baigorri), yoan komuneat (Behorlegi), erregeek egiten din lanaen egitea jún (Urdiñarbe), estomagotik atea (Igoa), estomagotik aterta (Igoa), estomagukoa in (Gamiz-Fika), galtzak askatu (Ikaztegieta), galtzak askatzea (Hernani), galtzak beititzet (Hendaia), galtzak beratu (Hondarribia), galtzak eskatu (Ikaztegieta), galtzak jetxi (Hondarribia), gorputzeko sereiñek iten (Errigoiti), kaka bota (Oderitz), kakeiakein hiz (Larraine), kakiteaon (Garrüze), kaltzak erutten (Lekeitio), khanpua yuan (Arboti), khanpua behar diagü (Altzai), komisione handia (Bardoze), komizone aundia in (Hazparne), komunera juen (Berriz), komuneraño najoiaik (Bergara), nagosia;ak itten (Lekeitio), nesedadidie eitten (Arrieta), neu sereiñek iten (Errigoiti), pantalonak jetxi (Dorrao), pantaluk asphaltü (Urdiñarbe), postan letera bat ezai (Barkoxe), prakak eskatu (Bergara), prakak eskatzen (Beasain), ximorra ín (Orio).
- “Bestelakoak” superlemaren barnean bildu diren erantzunetako asko eufemistikoak dira.

**Larrabetzu:** *Obrau doztu?*  
**Donostia:** “*Kaka in*” esan biarian, *ba*, “*libratu in da*”.  
**Beruete:** Eta úmeré “kákitas”; “kákitas éin tzázó”. Áundirí “káká”.